

Панеш
Хазрет
Махмудович
(1934–2021)






ГОД СЕМЬИ

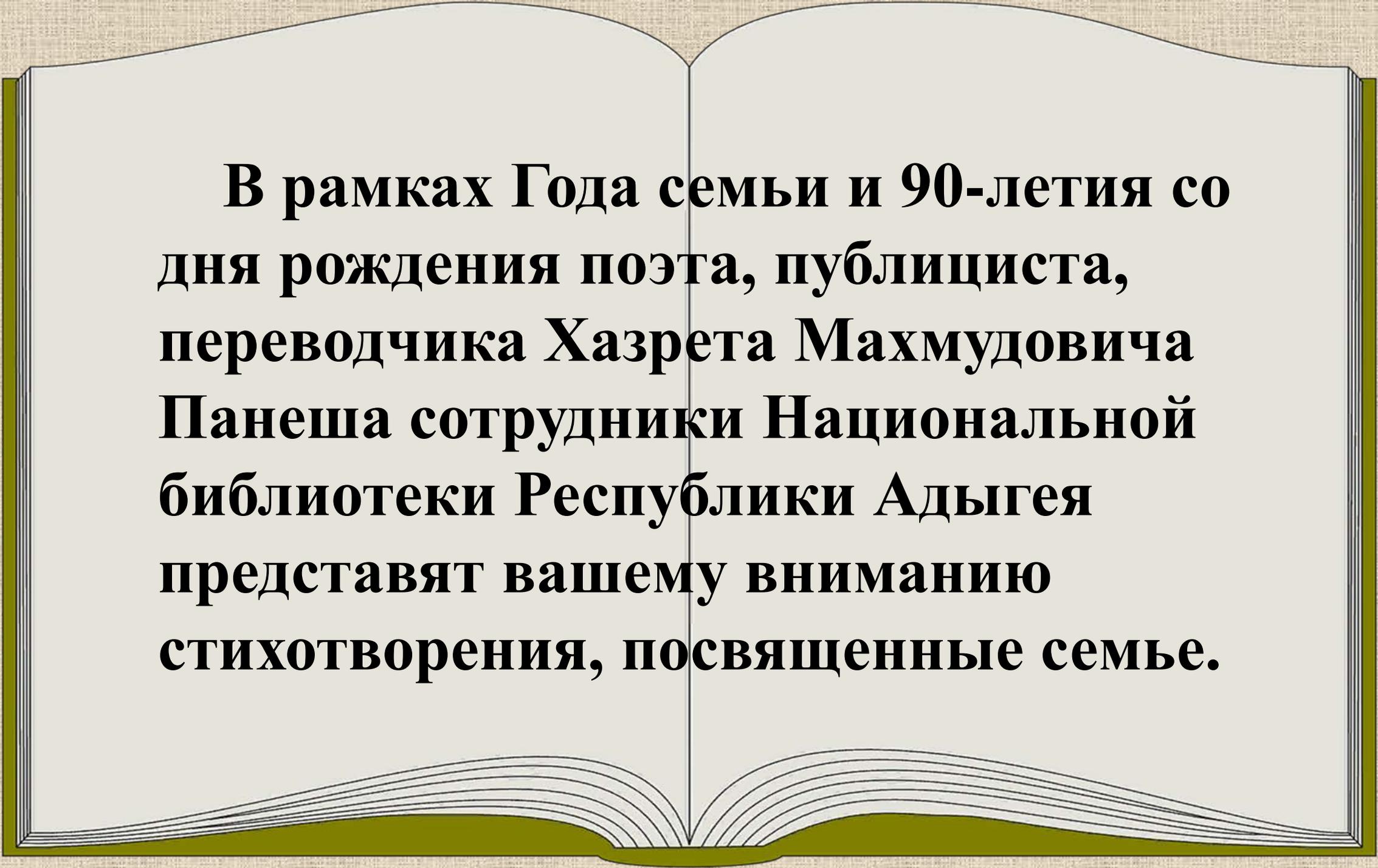
В целях популяризации государственной политики в сфере защиты семьи, сохранения традиционных семейных ценностей 2024 год объявлен Годом семьи.



Что может быть семьи дороже?

*Что может быть семьи дороже?
Теплом встречает отчий дом,
Здесь ждут тебя всегда с любовью,
И провожают в путь с добром!
Отец и мать, и дети дружно
Сидят за праздничным столом,
И вместе им совсем не скучно,
А интересно вятером.
Малыш для старших как любимец,
Родители – во всем мудрей,
Любимый папа – друг, кормилец,
А мама ближе всех, родней.
Любите! И цените счастье!
Оно рождается в семье,
Что может быть ее дороже
На этой сказочной земле?*

Д. Тараданова

An illustration of an open book with a light beige cover and a green spine. The pages are white and contain black text. The text is centered and reads:

В рамках Года семьи и 90-летия со дня рождения поэта, публициста, переводчика Хазрета Махмудовича Панеша сотрудники Национальной библиотеки Республики Адыгея представят вашему вниманию стихотворения, посвященные семье.



Льягэу сфэ1эт огур

*Бэрэ а л1эш1эггум
Сэ сыфэзэицгыгь.
К1элэггум, ш1ульэггум
Къысфаггэзэжыгыгь.
Сызэжэрэ п1алъэр
Л1эш1эггум к1ыхь, мыбжиз
Пфэзгаш1орэ псалъэр
Къушъхъэицхом фэдииз.
Моу кьэ1эт унапэ,
Занк1эу уинэплъэггум
Гъатхэм игугъап1э
Къысеггэггэльэггум.
Льягэу сфэ1эт огур,
Гъаш1эм имэфэк1
Зэрык1орэ гьогур
О с1эк1эмыггэк1.*

Пэнэшъу Хь.



Родился новый человек

*Мир словно замер в ожидании
Вокруг покой и тишина,
Сияют звезды мироздания,
Но жизнь чего-то лишена...
....Сверкают молнии кинжалом,
Грохочет гром над пиком крыши,—
Родился человек, малыш!
Как будто голосок прорвался
Через дождинок дробный стук! —
Меня так дедушка заждался...
Дед улыбнулся: — Здравствуй, внук!
И стало вдруг светлей и шире
Сиянье гор, журчанье рек...
И все узнали: в нашем мире
Родился новый человек.*

Панеш Х.



Самый, самый главный...

*Кто красивей всех на свете?
Кто нас счастьем одарил?
Кто на солнечной планете
Счастьем жизнь всю озарил?
Кто на свете всех милее?
В ком души своей не чаем?
Кто на свете всех важнее?
Кто любимей в нашем крае?
Много добрых слов мы знаем
И пропеть сегодня рады,
Наш малыш – он всех чудесней,
Не шумите, дети, грех...
Младшенький, как всем известно,
Он сейчас любимей всех!
И в семье – он самый главный!
Золотистый наш звоночек,
Наш малыш хороший, славный,
Жизни нашей огонечек.*

Панеш Х.



С ними возвышаются сердца

*Внуки и внучки
Семью закрепляют:
Радостью, смыслом
Жизнь наполняют.
В гости приходят—
Сердцу тепло.
В этом с женою
Нам повезло.
Мы их обнимем,
К себе прижмем,
Мы их явления,
Как праздника, ждем.
В день новогодний
Жизнь украшая,
Вновь к нам приходит
Радость большая.
Шутками, смехом
Наполнится дом,
Вместе мы песни
Сегодня споем.
Пусть за окном
Хоть мороз, хоть ненастье,
Каждый познает
Светящее счастье.*

Панеш Х.



УНЭГЪО псау

*Унагъор пІуакІэ:
Ты, ны, япшъашъ...
ТилъэІу мымакІэр –
Чэщрэ Іушъашъ:
«Тыхъуным пае
Унэгъо псау,
Тэ тызыфаер –
Дахэу зы шъау!
Илъэсхэр кІуагъэх,
Игъор къэсыгъ.
Тызынэплъагъэр
Тыгъэу къепсыгъ.
Хъярым унагъор
Джы зэльикІугъ,
Алый гушІуагъор
Тфиушъомбгъугъ.
Умыфэмыфмэ,
Къытфэхъу, Алый.
ПфаІонэу цІыфмэ:
«ЛІымэ ялый»!*

Хь. Пэнэшъу



Совместной жизни годовщина...

*Совместной жизни годовщина,
Любви и счастью двадцать лет.
Скажи, доволен ты, мужчина?
Довольна ль, женщина, иль нет?
Для ликования есть причина, –
Тебе ответим мы, поэт.
Имея дочь, а также сына,
Узнали мудрости секрет.
Пришли на Землю мы однажды
И в детях повторились дважды,
Чтоб закреплялась жизни нить.
Во внуках будет продолженье,
Судьбы счастливой подношенье –
Высокий смысл, любя век жить.*

Панеш Х.



Чэчан (пычыгыу)

*Зэтыралъхы яшыуанэ,
Техъажьыгыгъэх ягьогууанэ.
Чэц-зымафэу тхъани тешлагъ?! – ЛыжьытIумэ кIэлитIу
Чэчан ихэку къэлъэгъуагъ.
ИпкIэгъуалэ джы къашIэжьы
(Къыздецэжьы ар Iэдэжьэу), –
Къэбаргъэлуи ечъэжьагъ.
Нэси «Тян, къэдаIу!» рилуагъ
Лэу къэтыгъэм ишъхъгъусэ:
– Шэгъо дэдэ къэслъэгъугъ сэ.
– Къало сикIал, сыхэмын.
О гушIуапкIэ къыостын.
– Тян, гушIуагъоп
къыпфэсхыгыгъэр. –
Шэу Чэчанэ зытесыгъэр
ЯIэдэжьэу мо ташъхъагъ
Шыу куп сыщяолIагъ.
Силэрэп сэ ац имышъанэр –
ЩымыIэжьымэ Чэчанэ?..
Ныр нэгушIоу къэсхыпцIыгъ:
– Къэбар шIагъо къысфэпхыгыгъ.*

*Ау къысаIу моу, гу лыпIтагъа –
Шыу купмэ тхъани япчъагъэр?
ЛыжьытIумэ кIэлитIу
акIыгъу.
– Хъяр- мэфэкIым Iоба игъу!..
Си Чэчани, ипкIэгъуали,
Спсэ къутамэу сэ сикIали
Якъэбар о къысфэпхыгыгъ, –
Шыр гушIуапкIэу къыритыгъ.
Ац фэдизыр зэраIофэ,
Къызэпачи губгъо-шъофыр,
Адрэ купыр къэсышIыгъ,
Бынми джы ыIотэжьыгыгъ.
Ац нэужым тIэкIу тешлагъэу,
Зэхэзыхрэм ыгъэшIагъоу,
Хэгъэгъу джэгъу афашIыжьыгыгъ,
Мэзиц псаурэ зэхэтыгъ.
Пчэгъу хъуаум къыщышъуагъэх,
Мыташъоухэу ешъуагъэх.
Псыхъоу санэр щагъэгъагъ,
Ахэтыгъэм тхъэр етагъ.*

Пэнэшъу Хъ.

Пусть в Вашем доме будет всё:
Любовь, покой, уют, богатство,
Пусть будет в нём всегда тепло,
Чтобы хотелось возвращаться.



*Материал подготовила
библиотекарь читального зала
Национальной библиотеки РА
Бадиева Л. И.*